

Italia y España

Una pasión intelectual

Homenaje al profesor Vicente González Martín



Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca

9-10 de mayo de 2024



JUEVES 9 DE MAYO

09:30 Inauguración del congreso (AULA MAGNA)

Celia Aramburu Sánchez (Vicerrectora de Estudiantes), Manuel González de la Aleja Barberán (Decano de la Facultad de Filología), Manuel Heras García (Director del Departamento de Filología Moderna y Director del Congreso), Vicente González Martín (Catedrático de Filología Italiana).

AULA MAGNA (Palacio de Anaya)

SESIÓN 1

Moderadora Estela González de Sande

- 10:10 **Pasquale Tuscano** (Università degli Studi di Perugia): «Cultura e passione. Vicente González Martín nel ricordo di Pasquale Tuscano già Ordinario di Letteratura Italiana presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Perugia»
- 10:30 **Celia Aramburu Sánchez y María Mar Soliño Pazó** (Universidad de Salamanca): «Paisaje unamuniano en la producción científica de Vicente González Martín»
- 10:50 **Rino Caputo** (Università degli Studi di Roma «Tor Vergata»): «Con Unamuno per Pirandello. Ermeneutiche pirandelliane di Vicente González Martín»
- 11:10 **Antonio Lucio Giannone** (Università del Salento): «Unamuno in Italia: *S. Teresa e Aldonzo* di Luigi Corvaglia»

11:30 Pausa

AULA MAGNA (Palacio de Anaya)

SESIÓN 2A

Moderadora Laureano Núñez García

- 12:00 **Sara Velázquez-García** (Universidad de Salamanca): «Personajes en rebeldía y autores-personaje. De *Niebla* a *Riccardino*»
- 12:20 **Estela González de Sande** (Universidad de Oviedo): «Leonardo Sciascia y Vicente González Martín, tras las huellas de Miguel de Unamuno en Salamanca»
- 12:40 **María-Isabel García-Pérez** (Universidad de Salamanca): «Leonardo Sciascia y la desmitificación de la Mafia en la literatura y el cine italianos»
- 13:00 **Yolanda Romano Martín** (Universidad de Salamanca): «Delitos y dialectos en las nuevas voces femeninas del *giallo* italiano»

AULA MINOR (Anayita, planta -1)

SESIÓN 2B

Moderadora Giulia Di Santo

- 12:00 **Maria Angelica Giordano Paredes** (UNED): «Nuove proposte di valutazione nell'apprendimento della lingua italiana: il ruolo dei *social network*»
- 12:20 **Martina Lopez** (UNED): «Il lessico italiano delle emozioni e dei sentimenti. Parole, locuzioni, etimologia: una proposta di apprendimento»
- 12:40 **Simone Giorgino** (Università del Salento): «“L'arte è una vecchiona e tu sei nuovo”. Raffaele Carrieri e Pablo Picasso»
- 13:00 **Maria Chatzikyriakidou** (Universidad Nacional y Capodistriaca de Atenas): «La Grecia di Leonardo Sinisgalli»

SESIÓN 3

Moderador Daniele Cerrato

- 13:20 **Mercedes Arriaga Flórez** (Universidad de Sevilla): «*La Querelle des Femmes* en Italia»
- 13:40 **Mercedes González de Sande** (Universidad de Oviedo): «La repercusión del liberalismo español en la poesía patriótica de Gabriele Rossetti»
- 14:00 **Salvatore Bartolotta** (UNED): «Gina Lollobrigida más allá de la belleza»



JUEVES 9 DE MAYO

AULA MAGNA (Palacio de Anaya)

SESIÓN 4A

Modera Javier Gutiérrez Carou

- 16:15 **Pasquale Guaragnella** (Università degli Studi di Bari Aldo Moro): «La virtù eroica nella “Filosofia morale” di Emanuele Tesaurò»
- 16:35 **Pasquale Sabbatino** (Università degli Studi di Napoli Federico II): «Il Palazzo Reale di Napoli e la celebrazione del potere spagnolo nella Napoli del Seicento»
- 16:55 **Benedict Buono** (Universidade de Santiago de Compostela): «Il “linguaggio ordinario” di Domenico Laffi, pellegrino a “San Giacomo di Galitia e Finisterrae” (1673)»
- 17:15 **Andrea Manganaro** (Università di Catania): «Verga nel realismo europeo: su *Mastro-don Gesualdo* e Zola»

17:35 Pausa

SESIÓN 5A

Modera María Isabel García Pérez

- 18:00 **Jorge J. Sánchez Iglesias** (Universidad de Salamanca): «El *memoir* de traductor, ¿un (sub)género más allá de la transficción?: *di seconda mano*»
- 18:20 **Begonya Pozo-Sánchez** (Universitat de València): «*Traduttrice, vincitrice*: apuntes sobre la traducción al catalán de poetas italianas contemporáneas»
- 18:40 **Francisco de Borja Gómez Iglesias** (Università Ca' Foscari Venezia): «El gerundio en las traducciones de Dino Buzzati en español»

SESIÓN 6A

Modera Mercedes González de Sande

- 19:20 **Júlia Benavent i Benavent** (Universitat de València): «Cartas cifradas entre Juan Antonio de Tassis y el Duque de Alba»
- 19:40 **María José Bertomeu Masià** (Universitat de València): «Una cifra para negociar el matrimonio de Margarita de Parma»
- 20:00 **Maria Muñoz Benavent** (Universidad Miguel Hernández): «Comunicación secreta entre Margarita de Parma y Tommaso Machiavelli»

AULA MINOR (Anayita, planta -1)

SESIÓN 4B

Modera Nicola Florio

- 16:15 **Antonio Javier Marqués Salgado** (Universidad de Oviedo): «El nuevo “cinema del reale” en Italia. Un cine anticonvencional e innovador»
- 16:35 **Antonio Catolfi** (Università per Stranieri di Perugia): «Fotografia e movimenti di macchina nel cinema di Paolo Sorrentino. La filosofia della luce, da Luca Bigazzi a Daria D'Antonio»
- 16:55 **Matteo Re** (Universidad Rey Juan Carlos): «Mogli e figlie vittime del terrorismo in Italia e in Spagna: come preservare la memoria dei propri cari attraverso il ricordo letterario»
- 17:15 **Piotr Podemski** (Universidad de Varsovia): «La voce dei fratelli. I populismi di destra in Italia e in Spagna alla luce del discorso di Giorgia Meloni a Marbella»

SESIÓN 5B

Modera Francesco Maria Pistoia

- 18:00 **Sebastiano Valerio** (Università degli Studi di Foggia): «Il sorriso dell'ignoto Francesco Vitale. Storia e mito di un vescovo umanista tra Italia e Spagna»
- 18:20 **Roberto Trovato** (Università degli Studi di Genova): «Riflessione su una commedia urbinata del primo Cinquecento»
- 18:40 **Irene Romera Pintor** (Universitat de València): «*La Celestina* a través de la mirada de Giraldu Cinthio»
- 19:00 **Gloria Maria Genova** (Universidad de Salamanca): «La condizione di giovanissima esule in Grazia Mancini»

SESIÓN 6B

Modera Benedict Buono

- 19:20 **Javier Gutiérrez Carou** (Universidade de Santiago de Compostela): «Dal testo al palcoscenico: l'evoluzione testuale delle didascalie nei manoscritti de *La malia della voce* di Carlo Gozzi»
- 19:40 **Paula Gregores Pereira** (Universidade de Santiago de Compostela): «Fra il tragico e il comico: le opere tragiche di Giovanni Bonicelli»
- 20:00 **Inés Rodríguez Gómez** (Universitat de València): «El teatro de Carlo Goldoni en España en la segunda mitad del siglo XVIII. Géneros y obras»

20:45 Vino español (Hospedería de Anaya)

VIERNES 10 DE MAYO

AULA MAGNA (Palacio de Anaya)

SESIÓN 7A

Modera Yolanda Romano Martín

- 09:30 **Giorgio Baroni** (Università Cattolica del Sacro Cuore): «Solidarietà tra poveri nella lirica di Virgilio Giotti»
- 09:50 **Anna Bellio** (Università Cattolica del Sacro Cuore): «Poeti in volo. Un capitolo della poesia novecentesca italiana»
- 10:10 **M^a Dolores Valencia Mirón** (Universidad de Granada): «Praxis y teoría poética en Tommaso Stigliani: del *Canzoniero* al *Arte del verso italiano*»
- 10:30 **Victoriano Peña** (Universidad de Granada): «De la religiosidad al compromiso ético. La recepción de la poesía de Salvatore Quasimodo en España»
- 10:50 **Laureano Núñez García** (Universidad de Salamanca): «La visión de España en el tratado de Carlo Denina *Le rivoluzioni d'Italia*»

11:10 Pausa

SESIÓN 8A

Modera Mercedes Arriaga Flórez

- 11:40 **Assumpta Camps** (Universidad de Barcelona): «La recepción de Leopardi en el Novecentismo: las versiones de Agustí Esclasans»
- 12:00 **Aurora Conde Muñoz** (Universidad Complutense de Madrid): «Echi dall'*Inferno* dantesco in tre poetesse italiane: Merini, Rosselli, Valduga»
- 12:20 **Milagro Martín Clavijo** (Universidad de Salamanca): «Maternidad a debate en la Italia de principios del siglo XX. Madres legítimas e ilegítimas en la narrativa de Anna Franchi»
- 12:40 **Giulia Cilloni** (Universidad de Varsovia): «La doppia identità femminile nella prosa verista di Neera»

AULA MINOR (Anayita, planta -1)

SESIÓN 7B

Modera Carla Tirendi

- 09:30 **Massimiliano Spiga** (Universitat de València): «*La gloriosa eccellenza delle donne* di Scipione Vasoli»
- 09:50 **Pablo García Valdés** (Universidad de Oviedo): «Los libros de secretos italianos y su difusión en España: el caso de Alessio Piemontese»
- 10:10 **Clarissa Maria Leone** (Universidad de Salamanca): «Da Valencia a Venezia: vita e opere di Pedro Pablo de Ribera»
- 10:30 **José García Fernández** (Universidad de Oviedo): «Luci di Sicilia: la sfera intellettuale femminile come faro-guida dell'attuale cultura siculomediterranea»
- 10:50 **Giuliana Antonella Giacobbe** (Universidad de Oviedo): «Adelaide Bernardini e Giselda Fojanesi: una storia (siciliana) in comune»

SESIÓN 8B

Modera Mattia Bianchi

- 11:40 **Loreta de Stasio** (Universidad del País Vasco): «Tendenze teatrali tra Italia e Spagna all'inizio del XXI secolo»
- 12:00 **Alessandra Sanna** (Universidad de Granada): «Grazia Deledda e Luigi Pirandello terzapaginisti del *Corriere della Sera*»
- 12:20 **Anna Scicolone** (Universidad de Castilla-La Mancha): «La rappresentazione della cultura letteraria nei cinegiornali *Luce* (1923-1945)»
- 12:40 **Anna Nencioni** (Universidad de Salamanca): «Parole vicine di maestri lontani: riascoltando Gianni Rodari, Mario Lodi, Alberto Manzi»



VIERNES 10 DE MAYO

AULA MAGNA (Palacio de Anaya)

SESIÓN 9A

Modera Milagro Martín Clavijo

- 13:00 **Dianella Gambini** (Università per Stranieri di Perugia): «La *Sonata de primavera* de Valle-Inclán y las *Memorias* de Casanova: ¿un caso de plagio?»
- 13:20 **Pedro Luis Ladrón de Guevara Mellado** (Universidad de Murcia): «Visitas de Jorge Guillén a Génova, Milán, Venecia y otras ciudades italianas contadas a su hija Teresa»
- 13:40 **Manuel Heras García** (Universidad de Salamanca): «La presencia de dramaturgos españoles en la revista *Il Dramma*: un puente cultural entre Italia y España»
- 14:00 **Adriana Crolla** (Universidad Nacional del Litoral): «Las confesiones literarias de Borges»

SESIÓN 10A

Modera Manuel Heras García

- 16:30 **Cristina Marchisio** (Universidade de Santiago de Compostela): «Al padre» di Salvatore Quasimodo. Appunti di lettura con qualche inedita agnizione
- 16:50 **Francesco Maria Pistoia** (Universidad de Salamanca): «Elio Vittorini e il distacco dal fascismo. Da *Il garofano rosso* alla guerra civile spagnola»
- 17:10 **Mirella Marotta Peramos** (Universidad Complutense de Madrid): «El revés del espejo. La huella de la pintura en *Il gioco del rovescio* de Antonio Tabucchi»
- 17:30 **María Belén Hernández González** (Universidad de Murcia): «Ícaro, el drama utópico de Stefano Pirandello»
- 17:50 **Clara Llamero Illán** (Universidad de Salamanca): «Análisis de *Trio* de Dacia Maraini: tipologías de amor en las relaciones interpersonales»

AULA MINOR (Anayita, planta -1)

SESIÓN 9B

Modera Gloria Maria Genova

- 13:00 **Nicola Florio** (Universidad de Salamanca): «*Chi va piano, va sano e va lontano*: l'uso dei proverbi nell'aula di italiano come lingua straniera»
- 13:20 **Giulia Di Santo** (Universidad de Salamanca): «Pippa Bacca e *Brides on Tour*, un viaggio nell'arte contemporanea per la didattica dell'italiano LS»
- 13:40 **Anna Suadoni** (Universidad de Granada): «La competencia fraseológica en el aula de italiano L2: construcción de un sílabo de colocaciones italianas verbo+nombre»
- 14:00 **Rocío Luque** (Università di Trieste): «La presencia de los italianismos en la 23ª edición del diccionario académico»

SESIÓN 10B

Modera Clarissa Maria Leone

- 16:30 **Anna Tylusińska-Kowalska** (Universidad de Varsovia): «La Sicilia che cambia»
- 16:50 **Valentina Brancatelli** (Universidad de Burgos): «Sicilitudine, imágenes de ayer y de hoy»
- 17:10 **Carla Tirendi** (Universidad de Salamanca): «“Le cose che non si sanno, non sono” Leonardo Sciascia in *Todo Modo*»
- 17:30 **Fausto de Michele** (Universidad de Graz): «*Ore di Spagna* di Leonardo Sciascia, ovvero la letteratura siciliana e la Spagna»
- 17:50 **Sarina Macaluso** (Universidad de Murcia): «Andrea Camilleri e l'utopia del Don Chisciotte siciliano»

18:10 Pausa



VIERNES 10 DE MAYO

SESIÓN 11

Modera Vicente González Martín

- 18:40 **Alfredo Luzi** (Università di Macerata): «“La patria s’è incarnata in Dante”. Note su *La Commedia di Dante*, illustrata da Ugo Foscolo a cura di Giuseppe Mazzini (1842)»
- 19:00 **Fabrizio Scrivano** (Università degli Studi di Perugia): «Castiglione e Leopardi tra sprezzatura e disprezzo»
- 19:20 **Sarah Zappulla Muscarà** y **Enzo Zappulla** (Università di Catania e Istituto di Storia dello Spettacolo Siciliano): «La polemica fra Pirandello, Martoglio e la Società Italiana Autori: una questione di bottega o di dignità?»
- 19:40 **Giovanni Puglisi** (Rettore Emerito Università di Lingue e Comunicazione IULM di Milano e V. Presidente Istituto Enciclopedia Italiana Treccani): «Il ruolo e la centralità dell’Istituto dell’Enciclopedia Italiana Treccani nella valorizzazione e diffusione della lingua italiana nel mondo»

20:00 Clausura del congresso (AULA MAGNA)



Italia y España

Una pasión intelectual

Homenaje al profesor Vicente González Martín



*Organiza el Área de Filología Italiana
de la Universidad de Salamanca*



**VNiVERSIDAD
D SALAMANCA**

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



FACULTAD DE FILOLOGÍA



**Filología
USAL**



SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE ITALIANISTAS



Ambasciata d'Italia
MADRID



Cátedra Sicilia
Universidad de Salamanca

